



آیا شما ضرورت به حفاظت در مقابل خشونت دارید؟

اگر به کمک عاجل نیاز دارید یا احساس می کنید که مصونیت تان در خطر فوری قرار دارد، برای پولیس به شماره 000

اگر راجع به خدمات خشونت خانواده یا مسکن عاجل معلومات ضرورت دارید، لطفاً با خدمات بحران خشونت خانگی (Domestic Violence Crisis Service – DVCS) به لین بحران 24 ساعته 02 6280 0900 بزنید یا به وبسایت www.dvcs.org.au مراجعه نمایید.

آیا شما ضرورت به حفاظت در مقابل خشونت فیزیکی یا جنسی یا بدرفتاری، تهدیدها، تعقیب سایه وار، اذیت، زورگویی، صدمه به اموال یا موضوعات مشابه دارید؟

یا
آیا عضوی از خانواده ای تان در مقابل شما از خشونت یا بدرفتاری کار گرفته است؟ این می تواند شامل خشونت فیزیکی یا جنسی یا خشونت، بدرفتاری عاطفی یا روحی، بدرفتاری اقتصادی، برخورد تهدید آمیز، یا رفتاری باشد که شما را تحت کنترل و تسلط قرار دهد یا باعث میشود که برای مصونیت خود یا اعضای خانواده ای تان در ترس باشید.

مؤقت را صادر می نماید که قناعت نماید که ضرورت فوری برای صدور یک حکم موجود باشد. این حکم حاوی بعضی شرایط می باشد که مدعی علیه باید از آن اطاعت کند.
یک حکم مؤقت زمانی نافذ می گردد که پولیس یک کاپی آنرا بدست مدعی علیه تسلیم دهد.

محکمه یک حکم مؤقت را صادر نموده است، بعد آن چه اتفاق می افتد؟

محکمه یک تاریخ جلسه را برای قضیه تان تعیین می کند. شما باید در این جلسه (conference) بتاريخ و ساعت معینه آن شرکت کنید در غیر آن ممکن است درخواست تان رد گردد و حکم مؤقت تان شاید دیگر نتواند از شما محافظت کند.

اگر برای یک حکم مؤقت درخواست ارائه نگردد یا اعطا نشود، چه اتفاق می افتد؟

محکمه یک تاریخ جلسه را برای قضیه تان تعیین می کند. شما باید بتاريخ و ساعت تعیین شده برای جلسه حاضر شوید.

سرپرست دعوی یک شخصی است که سنش بالای 18 باشد و بتواند شما را در محکمه کمک نماید (بطور مثال، مادر، پدر یا یک شخص بالغ مسؤل و مورد اعتماد تان). اگر والدین یا سرپرست یا یک شخص بالغ مناسب ندارید که بتواند شما را در محکمه کمک نماید، می توانید برای Public Advocate (وکیل عامه) به شماره 02 6207 0707 زنگ بزنید.

اگر درخواستم عاجل باشد و مصونیتم در معرض خطر باشد، چکار باید بکنم؟

می توانید برای دریافت یک حکم مؤقت (interim order) درخواست دهید. حکم مؤقت یک حکم مؤقتی است. اگر یک حکم مؤقت اعطا گردد، این حکم تا زمانی نافذ می ماند که محکمه یک فیصله نهایی را صادر نماید. اگر قبل از ساعت 11:30 صبح در محکمه حاضر شوید، درخواست تان طی همانروز رسیدگی می شود. اگر درخواست تان قبل از ساعت 11:30 صبح تحویل داده نشود، محکمه تصمیم می گیرد که آیا درخواست تان به اندازه کافی عاجل است که باید همانروز استماع شود یا به روز رسمی عادی بعدی آن.

تمام درخواست های مؤقت در تالار محکمه توسط یک مامور قضایی یا قاضی بخش استماع می شوند. شما باید توضیح دهید که چرا بخاطر مصونیت تان ترس دارید و از چه کسی می ترسید. محکمه در صورتی یک حکم

برای دریافت یک حکم محکمه می توانید نزد ACT Magistrates Court (بخش ACT) درخواست دهید. احکام محکمه می تواند شامل حال اطفال گردد.

یک حکم محکمه شرایطی را بالای یک شخص دیگر (مدعی علیه) وضع می کند، مانند دوری جستن یا عدم تماس با شما.

چطور درخواست دهم؟

یک فورمه درخواستی را خانه پُری کنید و برای محکمه تسلیم نمایید. می توانید فورمه های درخواستی را از محکمه یا طریق آنلاین از آدرس www.courts.act.gov.au/protection.

آیا درخواست کردن مصرفی دارد؟

خیر. درخواست کردن رایگان است.

من زیر سن 18 هستم

شما می توانید تحت نام خودتان برای یک حکم محکمه درخواست دهید. اگر زیر سن 14 هستید و می خواهید که برای یک حکم محکمه درخواست دهید، شما باید یک سرپرست دعوی (litigation guardian) داشته باشید تا کمک تان کند. اگر سن تان بالای 14 ولی زیر 18 است، ممکن است ایجاب کند که یک سرپرست دعوی نیز داشته باشید.

شماره تلفون های مهم

اضطراری
000

Protection Unit ACT Magistrates
Court (بخش حفاظت محکمه ACT)

02 6205 4939

ACT Policing (نظارت ACT)

131 444

Victim Support ACT (حمایت قربانیان ACT)

1800 822 272

Legal Aid ACT (مساعدت حقوقی ACT)

1300 654 314 یا 02 6207 1874

Domestic Violence Crisis Service – DVCS
(خدمات بحران خشونت خانوادگی)

02 6280 0900

دسترسی

- اگر ضرورت به خدمات ترجمانی کتبی و شفاهی دارید، برای TIS به تلفون شماره 13 14 50 زنگ بزنید یا به وب سایت www.tisnational.gov.au
- اگر ناشنوا هستید، یا مشکل گفتاری یا شنوایی دارید، و ضرورت به خدمات تلگراف دورنویس دارید، به شماره 13 36 77 زنگ بزنید و شماره 02 6205 0000
- استفاده کنندگان Speak and Listen به شماره 1300 555 727 زنگ بزنند و شماره 02 6205 0000
- اگر می خواهید که این ورقه را به خط درشت دریافت کنید، با مامور مساعت ما در محکمه به شماره 02 6205 0322 تماس بگیرید.

این ورقه به منظور جانشین شدن مشورت حقوقی ترتیب نگردیده است. اگر مطمئن نیستید که چطور باید اقدام کنید یا قضیه تانرا به پیش ببرید، لطفاً مشورت حقوقی دریافت کنید.

اگر درخواستم برای استماع راجع شود، چه اتفاق می افتد؟

شما باید شواهد تانرا ارائه دهید تا قاضی بخش بتواند راجع به صدور یک حکم نهایی فیصله نماید. ممکن است بخواهید که اشخاص دیگر برای محکمه اظهار بدارند که چه چیزی برایتان اتفاق افتاده است. این اشخاص بنام شاهدان یاد می شوند. اگر شاهدان دارید، باید از ایشان بخواهید که بتاريخ و ساعت معینه در جلسه استماع محکمه حاضر باشند. اگر اسنادی دارید که مربوط به قضیه تان می باشد، مانند عکس ها یا پیام ها، باید آنها را با خود بیاورید تا برای محکمه ارائه دهید.

مدعی علیه می تواند عین کار را انجام دهد. اگر در مورد این روند مطمئن نیستید، لطفاً مشورت حقوقی بگیرید.

یک حکم برای چه مدت مدار اعتبار می باشد؟

یک حکم حفاظت شخصی (Personal Protection Order) می تواند برای مدت الی 12 ماه و حکم خشونت خانوادگی (Family Violence Order) الی مدت 24 ماه مدار اعتبار باشد. می توانید برای تمدید حکم نهایی تان درخواست دهید. این درخواست را باید قبل از انقضای تاریخ آن ارائه دهید.

آیا حکم محکمه تغییر پذیر است؟

اگر خواسته باشید می توانید برای محکمه درخواست تغییر یا فسخ حکم تانرا ارائه دهید.

آیا حکم محکمه بین ولایتها نافذ می باشند؟

احکام خشونت خانوادگی می تواند در سراسر استرالیا و نیوزیلند نافذ باشند. یک حکم حفاظت شخصی می تواند در محاکم ایالات و مناطق دیگر ثبت گردد تا در آن ولایتها و مناطق نیز تنفیذ شده بتواند.

در روز جلسه چه اتفاق می افتد؟

شما باید نزد میز معلومات مراجعه نموده و حضور تانرا اعلام کنید. اگر نمی خواهید در عین محلی که مدعی علیه در آنجا حضور دارد انتظار کنید، لطفاً کارمندان مسؤل را در جریان بگذارید. معاون مامور قضایی محکمه نام شما را صدا نموده و امور جلسه را به پیش خواهد برد. در طول جلسه شما و مدعی علیه در اتاق های مختلف خواهید بود. شما می توانید یک شخص حمایتی را با خود بیاورید.

معاون مامور قضایی نظارت می کند که آیا شما و مدعی علیه به یک موافقت رسیده اید یا نه.

وکلاي ACT Legal Aid (مساعدت

حقوقی ACT) در محکمه موجود اند که ممکن است بتوانند شما را در قسمت مشوره دهی حقوقی کمک نمایند.

کارمندان خدمات بحران خشونت خانوادگی (Domestic Violence Crisis Service – DVCS) در محکمه موجود اند که ممکن است بتوانند شما را حمایت کنند. اگر نیاز به دریافت کمک از هر یک این سازمانهای فوق دارید، لطفاً با مامور میز معلومات یا معاون مامور قضایی صحبت کنید.

نتایج ممکنه این جلسه

- شما و مدعی علیه احکام نهایی (Final Orders) را قبول می کنید. احکام محکمه توسط پولیس قابل تنفیذ می باشند.
- شما و مدعی علیه تعهدات (undertakings) وضع شده را قبول می کنید. تعهدات عبارت از وعده های رسمی سپرده شده به محکمه می باشند. اگر یک تعهد نقض گردد، پولیس نمی تواند آنرا تنفیذ کند.
- اگر شما به موافقت نرسید، محکمه قضیه تانرا برای استماع در پیشگاه یک قاضی لست می کند.
- اگر مدعی علیه در جلسه حاضر نگردد، ممکن است قضیه وی شامل لست استماع همانروز برای صدور حکم نهایی گردد.
- اگر شما در محکمه حاضر نشوید، ممکن است درخواست تان رد شود و حکم مؤقت تان شاید دیگر نتواند از شما محافظت کند.
- اگر پولیس نتواند که احضاریه محکمه، درخواستی و هرگونه حکم مؤقت را را برای مدعی علیه تسلیم نماید، محکمه یک تاریخ جدید را برای جلسه صادر خواهد نمود.